

T E S I

NORME GRAFICHE DI STESURA DELL'ELABORATO FINALE

Margini della pagina

La pagina deve avere i margini superiore, inferiore, sinistro e destro di 3,5 cm.

Carattere

Il carattere da usare è il Times New Roman nelle seguenti dimensioni:

- per il titolo: 16 pt grassetto
- per il sottotitolo 15 pt
- per il corpo del testo: 14 pt
- per le citazioni lunghe: 12 pt
- per le note a piè di pagina: 10 pt

Allineamento

Tutto il testo, comprese le citazioni e le note, deve essere giustificato, cioè allineato sia a destra che a sinistra.

Interlinea

L'interlinea è: esatta 28 pt nel testo - minima nelle note - singola nelle citazioni lunghe.

Note a piè di pagina. Servono per inserire informazioni aggiuntive. Vanno indicate in apice (parola¹) con cifre arabe progressive a carattere ridotto e riportate a fondo pagina o a fine capitolo, con testo in carattere ridotto (10 pt) e interlinea minima.

Uso del corsivo

Si usa per i titoli di libri, articoli, film, quadri, canzoni, poesie e per le parole straniere in grafia originale non entrate nell'uso italiano.

Stampa

Il testo della tesi deve essere stampato su due lati (fronte e retro) se vi sono parti traduttive con testo originale e traduzione in italiano a fronte, altrimenti deve essere stampato solo su un lato del foglio con il numero di pagina in basso a destra.

Numerazione

Se la tesi non prevede parti di traduzione in italiano di testi originali i numeri di pagina devono essere inseriti in basso a destra.

Se vi sono parti traduttive con testo originale e traduzione in italiano a fronte, i numeri di pagina devono essere inseriti in basso al centro su tutte le pagine.

Le pagine che contengono i testi originali non sono da conteggiare nel computo complessivo per arrivare al numero minimo di pagine richiesto.

Citazioni e bibliografia finale

Quando si cita un testo altrui è necessario:

1. indicare il cognome dell'autore, l'anno di pubblicazione ed eventualmente la pagina a cui si fa riferimento;
2. riportare tutti i riferimenti bibliografici in ordine alfabetico in una lista alla fine della tesi (*vedi paragrafo "Bibliografia finale"*).

Citazione breve all'interno del testo

La citazione breve va messa tra virgolette "...". Le parole dell'autore devono essere riportate tra virgolette esattamente come compaiono nel testo da cui sono state estrapolate e possono essere lasciate in lingua originale, senza necessità di traduzione.

Citazione breve di un autore non menzionato nel testo che precede le virgolette

Dopo la citazione tra virgolette ("..."), si indica tra parentesi tonde il cognome dell'autore, l'anno di edizione del testo e la relativa pagina.

Esempio

Questo discorso "dal punto di vista strutturale è senza dubbio il più artificioso" (Crosas 1999, p.230).

Esempio

Si tratta di una modernizzazione sia a livello strutturale che nel carattere culturale e sociale, cioè "de actitudes y comportamientos, en los derechos y estatus de los miembros de la familia y en las relaciones de pareja así como entre padres e hijos" (Carrillo Pascual 2013, p.7).

Riferimento all'idea espressa da un autore

Se si fa riferimento all'idea espressa da un autore in un testo le virgolette non sono necessarie e può anche non essere indicata la pagina di riferimento.

Esempio

Questo discorso è il più artificioso dal punto di vista strutturale (Crosas 1999, p.230).

Esempio

La modernizzazione della fiction spagnola negli anni Novanta si rivela nelle attitudini, nei comportamenti, nello status dei membri della famiglia (Carrillo Pascual 2013).

Citazione breve di un autore menzionato nel testo

Se il nome dell'autore viene esplicitato nella redazione prima della citazione, tra parentesi si indicherà solamente l'anno di pubblicazione e la pagina.

Esempio

Il linguaggio politico, secondo Romero Gualda, “atrae el interés de los investigadores” (2001, p.54).

Esempio

Romero Gualda sottolinea l'interesse dei ricercatori per il linguaggio politico (2001, p.54).

Citazioni lunghe

Le citazioni lunghe (quattro o più righe) si stampano rientrate rispetto al margine sinistro e al margine destro, con interlinea singola, carattere Times New Roman pt. 12, senza virgolette. La citazione si conclude con un punto seguito dalla parentesi che contiene il riferimento bibliografico. Ogni taglio all'interno della citazione rispetto all'originale va indicato con [...].

Esempio

Nel poliziesco maschile l'unico delitto considerato era l'omicidio; nell'universo femminile ci sono violenze considerate anche peggiori: la violenza sessuale, ad esempio, punto cardine del primo romanzo della Bartlett, *Riti di morte*.

En este sentido en realidad no transgrede completamente la regla número 7, sino que la amplia, sugiriendo una reformulación de ésta: el único crimen lo suficientemente horrible para merecer protagonizar una novela policíaca es el asesinato del cuerpo o también el asesinato del alma, esto es, la violación. (Parra Membrives 2001, pp.157-158)

Esempio

Una volta tornato di nuovo a Niguarda, Sangiorgio si dirige stremato alla Casa del Popolo, e mentre la popolazione intona “Bandiera Rossa”, tiene un discorso dal balcone dell'edificio. Così lo racconta nella sua autobiografia:

Una grande ovazione mi accolse al mio apparire, ed io approfittai dell'occasione per deprecare l'odiato fascismo, che [...] ha fatto soffrire il popolo italiano, ha fatto massacrare la parte migliore della gioventù e milioni di italiani in tutte le parti d'Europa, facendo distruggere i paesi occupati e terminando col portare il nostro paese alla rovina. (1950, p.27)

Se si citano due o più lavori di autori diversi contemporaneamente

Se due o più lavori di autori diversi sono citati contemporaneamente devono essere separati da un punto e virgola (;).

Esempio

The implication for land degradation have been much debated (Malikonski, Miller & Gripta 1995; Thomson 1999)

Se si citano due o più lavori di uno stesso autore

Se due o più lavori di uno stesso autore sono citati contemporaneamente, non si deve ripetere il nome dell'autore, ma occorre separare gli anni di pubblicazione mediante una virgola (,).

Esempio

Subsequent investigation confirmed these results (Watson & Clark 1996, 1998)

Se si citano più testi nello stesso anno

Se uno stesso autore ha più di un lavoro pubblicato nello stesso anno, si appone una lettera minuscola dell'alfabeto in ordine progressivo (a, b, c) vicino all'anno.

Esempio

(Moir and Jessel 1991a) oppure (Moir and Jessel 1991b)

Se il testo citato è firmato da due autori

Se gli autori da citare sono 2, si indicano entrambi (con il doppio cognome, se necessario).

Esempio

(Moreno Fernández y Borgoños Martínez 2000)

Se il testo citato è firmato da tre o più autori

Se gli autori sono tre o più di tre, si indica il primo, seguito dall'abbreviazione et al.,

Esempio

(Izquierdo Arroyo et al., 1997)

Anno di pubblicazione

Se non è possibile stabilire con certezza l'anno di pubblicazione del testo citato si usa l'abbreviazione s.a.

Esempio

(Bolton, s.a.)

Bibliografia finale

Tutti i documenti di qualsiasi natura (monografie, articoli, interviste ecc., sia cartacei che digitali e on line) citati nella tesi devono avere il loro corrispondente nella lista finale disposta in ordine alfabetico (per cognome) degli autori.

In questa lista, indicata come "Bibliografia", si indicano in forma estesa ed esaustiva i lavori a cui si è fatto riferimento.

Nella bibliografia finale possono rientrare anche quei testi che non sono stati citati direttamente, ma che sono stati consultati nel corso della stesura della tesi.

Si può suddividere la bibliografia in vari modi: **generale e specifica** oppure **di e sull'autore** (bibliografia firmata dall'autore oggetto della tesi e bibliografia critica sull'autore in questione), oppure **utilizzata e consultata**.

A seguire vengono indicate le modalità di espressione della citazione bibliografica, a seconda della fonte.

LIBRI

Il cognome dell'autore (o degli autori) in maiuscoletto, il nome completo dell'autore (o degli autori), anno di edizione, titolo in corsivo, eventuale curatore, eventuale traduttore, casa editrice, luogo di edizione (nella lingua del testo).

Esempio

SCOTT FITZGERALD Francis 2011, *Il grande Gatsby*, a cura di Gianfranca Balestra, trad. di Roberto Serrai, Marsilio, Venezia.

Esempio

CHEEK John, DOSKATSCH Ilary e WALSCH Lawrence 1995, *Finding Out: Information Literacy For the 21st century*, , MacMillan Education Australia, South Melbourne.

ARTICOLI

Pubblicati su una rivista: cognome dell'autore (o degli autori) in maiuscoletto, nome dell'autore (o degli autori), anno di pubblicazione, titolo dell'articolo tra virgolette, titolo della rivista in corsivo, eventuale luogo di edizione, nella lingua del testo, fra parentesi tonde, volume in cifre romane (se la rivista è organizzata in annate o tomi), numero in cifre arabe, pagine (pp. e trattino tra le due cifre).

Esempio

ALONSO Amado 1952, "Lope de Vega y sus fuentes", *Thesaurus*, (Valencia), VIII, n. 4, pp. 1-24.

Pubblicati su un volume che contiene altri articoli e contributi: cognome dell'autore (o degli autori) in maiuscoletto, nome dell'autore (o degli autori), anno di pubblicazione, titolo dell'articolo tra virgolette, - in- titolo del volume in corsivo, editore del volume, casa editrice, luogo di pubblicazione nella lingua del testo, indicazione delle pagine dell'articolo citato (pp. e trattino tra le due cifre).

Esempio

ASENJO Julio Alonso 1984, "La 'Comedia' de Sepúlveda y los intentos de comedia erudita", in *Teatros y prácticas escénicas I. El Quinientos valenciano*,

ed. Joan Oleza, Institución Alfonso el Magnífico/Diputación de Valencia, Valencia, pp. 301-328.

Pubblicati su riviste o periodici on line: cognome dell'autore (o degli autori) in maiuscoletto, nome dell'autore (o degli autori), anno di pubblicazione, titolo dell'articolo tra virgolette, titolo della rivista in corsivo, dati numerici dell'articolo, <indirizzo internet>. (data di consultazione: gg/mm/aa).

Esempio

MOHAMED Ben Slama 2011, "La temática de las novelas cortas de José Mas", *Espéculo: Revista de Estudios Literarios* (Universidad Complutense de Madrid), n.47, marzo-junio <<http://www.ucm.es/info/especulo/numero47/josemas.html>> (data di consultazione: 01.06.2014).

PAGINE INTERNET

Sono accettate con il relativo indirizzo solo se appartenenti a siti di chiara e verificabile autorevolezza (università, istituzioni, musei, biblioteche, riviste conosciute, pagine tenute dagli autori stessi, ecc.). Bisogna sempre indicare il giorno in cui si è visitato per l'ultima volta il sito.

OPERE ANONIME E COLLETTIVE

Se non c'è un autore esplicito, la citazione bibliografica si farà con il titolo dell'opera. La prima lettera del titolo determinerà la posizione della citazione bibliografica nell'ordine alfabetico.

Esempio:

Titolo dell'opera, anno, Luogo, Casa Editrice.

The Newshorter Oxford English Dictionary, 1992, Clarendon Press Oxford.

TESTO DI UN'ISTITUZIONE

Se il responsabile del testo citato è un'istituzione, si cita:

Istituzione responsabile, anno, *Titolo*, Casa Editrice, Luogo di pubblicazione.

Se l'Istituzione responsabile è un organismo ufficiale e porta il nome del Paese, esso andrà in prima posizione:

Esempio:

España, Ministerio de la Presidencia 2004, *Regalamiento de instalaciones de gas*, Paraninfo, Madrid.